

**SATA**

German Engineering

# Protezione di respirazione

Trarre un sospiro di sollievo durante la respirazione.







# Proteggere la respirazione significa tutelare la salute

I sistemi per la protezione della respirazione SATA, come casco o semi-maschera, convincono con la massima funzione di protezione, una lunga durevolezza e comode caratteristiche. Questo significa protezione della salute con una completa libertà di movimento ed un alto consenso del verniciatore.

## I respiratori possono essere divisi in due tipi:

- Sistemi **indipendenti** dall'aria ambiente
- Sistemi **dipendenti** dall'aria ambiente

**Sistemi indipendenti all'aria ambientale** alimentano il verniciatore con aria respiratoria per mezzo di un tubo per aria da una zona all di fuori dell'ambiente di lavoro. Quest'aria normalmente viene purificata inoltre da un sistema filtrante.

Con **sistmi dipendenti dall'aria ambientale** l'aria proviene invece dall'aria dell'ambiente di lavoro che è inquinante da particelle e vapori. I filtri per la purificazione dell'aria respiratoria si trovano alla maschera.

## Contenuto

SATA air vision 5000 . . . . .	4
SATA vision 2000 . . . . .	8
SATA air star C . . . . .	12
SATA air star F . . . . .	14
SATA AB 1 . . . . .	16

# SATA air vision 5000

Sicura.

Confortevole.

Pratica.







Con la SATA air vision 5000 non proteggete soltanto la Vostra salute ma Vi godete un nuovo, confortevole modo di respirare. Tutto questo grazie al nuovo sistema di alimentazione dell'aria. Con il moderno design che si orienta all'ergonomia, il casco va bene praticamente su tutte le forme della testa e può essere adattato individualmente in grandezza, altezza e posizionamento.

## SICUREZZA

150 NI/min di aria compressa trattata, ad es. con un SATA filter 584, garantisce la leggera pressione interna al casco prescritta dalla norma e impedisce in modo sicuro la penetrazione di overspray e vapori. Un segnale acustico avverte se il volume d'aria scende al di sotto del valore previsto.

## CONFORTEVOLE

Grazie alla nuova distribuzione dell'aria di respirazione la corrente di aria ed il livello di rumore si riduce a 64 dB(A). Questo rende il lavoro estremamente comodo. Come opzione si può cambiare la direzione della corrente di aria all'interno del casco con un dispositivo d'azionamento. La grande visiera a riflessione debole permette un massimo campo visivo. Per la massima comodità si può adattare il casco a ogni forma di testa per quanto concerne la grandezza, altezza e posizione. Il comodo nastro per la fronte può essere attaccato in pochi secondi – su richiesta è disponibile anche un nastro per la parte superiore del cranio. Questo garantisce in ogni momento l'igiene e comodità.

## PRATICA

Il design modulare del sistema a cinghia consente una facile estensione e adeguamento alle esigenze di lavoro. Ad esempio, l'unità di regolazione dell'aria può essere montata sul lato destro o sinistro. Lo stesso vale per l'assorbitore a carboni attivi disponibile in alternativa, compresa la regolazione. Con un semplice aggancio, il sistema a cinghia può essere ampliato con accessori utili come il SATA air warmet/cooler in base alle esigenze individuali. Per il SATA air carbon regulator in particolare è stato inoltre sviluppato il SATA air warmer carbon.

## VANTAGGI

- Elevata qualità dell'aria: Sistema di protezione respiratori indipendente dall'aria ambiente senza pericolo per il verniciatore per via di filtri saturi
- Bassa resistenza all'inalazione ed elevato comfort respiratorio
- Elevato grado di protezione (100 volte il valore TRK\*)
- Visione priva di riflessi grazie alla speciale pellicola sulla visiera resistente ai solventi
- Costi operativi ridotti, rapido ammortamento dei costi di acquisto
- Soffice distribuzione dell'aria con flusso ottimizzato per una costante e piacevole aerazione del casco
- Protezione antiurto della testa per un lavoro sicuro
- Con i SATA CCS-Discs (Colour Code System), il casco, il SATA air regulator e air carbon regulator possono essere identificati singolarmente.

\*TRK = Concentrazione tecnica indicativa



# SATA air vision 5000

## Struttura del sistema e schema funzionale della protezione respiratoria ad aria compressa



**SATA filter 584**  
L'aria compressa è adatta anche per l'uso con vernici a base d'acqua e aria di respirazione.



**SATA filter 544**  
L'aria compressa non è adatta per l'uso con vernici a base d'acqua e aria di respirazione.



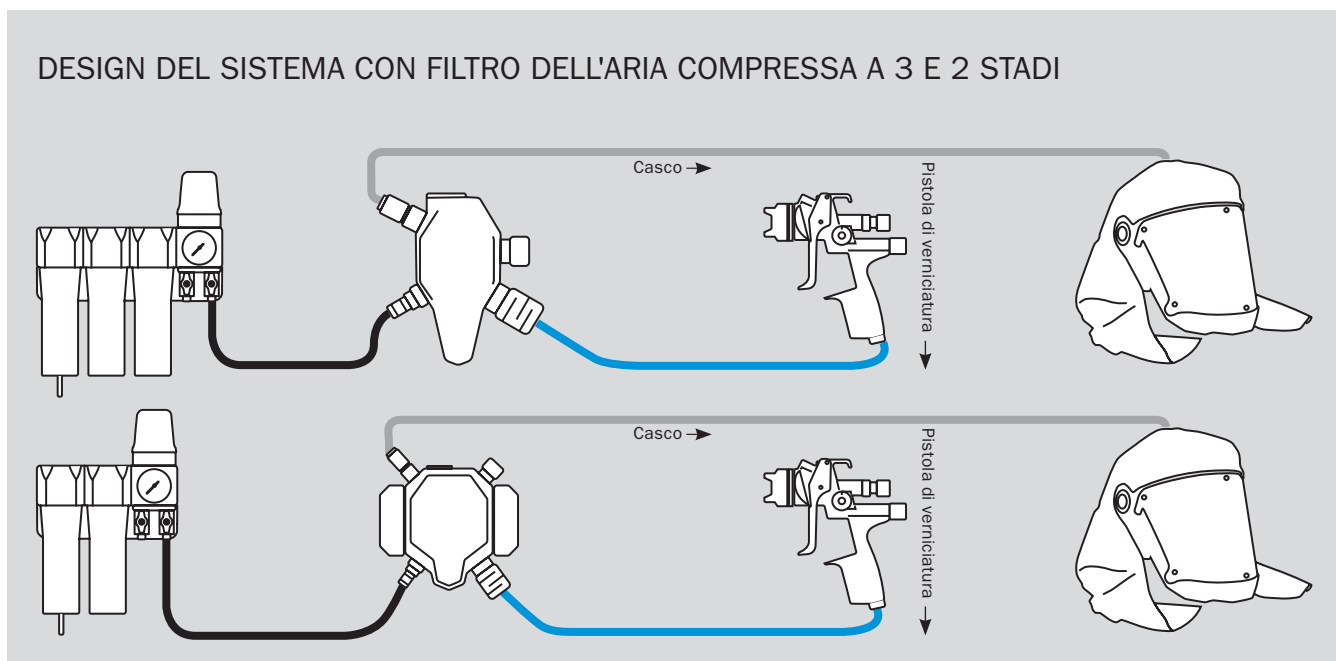
**SATA air regulator belt plus**  
Il design modulare consente l'adattamento individuale alle esigenze di lavoro e l'espansione del sistema con accessori aggiuntivi.



**SATA air carbon regulator**  
Aria di respirazione trattata in modo ottimale grazie all'integrazione dell'assorbitore a carboni attivi. Regolare fino a un angolo di +/- 45° sul sistema a cinghia.



**SATA air regulator**  
Per aumentare il comfort regolare fino a un angolo di +/- 45° sul sistema a cinghia.



OPZIONALE



#### **SATA air warmer carbon**

Utilizzabile facoltativamente, può aumentare la temperatura dell'aria di respirazione tra i 4° C e i 20° C a seconda del fabbisogno d'aria e delle condizioni ambientali.

OPZIONALE



#### **SATA air cooler**

Raffredda l'aria di respirazione in ambienti caldi a un livello confortevole. La temperatura può essere impostata singolarmente.

OPZIONALE



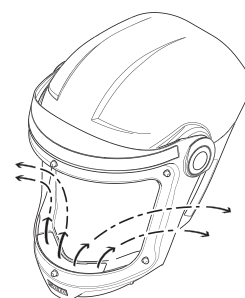
#### **SATA air warmer**

Riscalda l'aria di respirazione a un livello confortevole. La temperatura può essere impostata singolarmente.



#### **SATA air vision 5000**

Il design ergonomico con opzioni di regolazione individuali e flusso d'aria ottimizzato promette il massimo comfort d'uso – Le pellicole sostituibili della visiera garantiscono sempre una visione chiara dell'area di lavoro.



L'aumento della portata d'aria crea la sovrappressione prescritta all'interno del casco, impedendo così la penetrazione di overspray.

# SATA vision 2000

Sicura.

Leggera.

Confortevole.







Con il SATA vision 2000 l'utente ottiene la massima protezione necessaria nella lavorazione di sistemi di verniciatura. Il casco leggero con il semplice sistema a cinghia consente di lavorare senza fatica senza rinunciare a proteggere la salute. In combinazione con i riscaldatori o raffreddatori dell'aria di respirazione opzionali, l'aria non è mai troppo fredda o troppo calda per gli utenti.

Questo casco integrale è stato specificamente sviluppato per soddisfare le esigenze dei verniciatori e protegge le vie respiratorie, gli occhi, la pelle e i capelli (di particolare importanza con materiali a base d'acqua). Inoltre è molto comodo da indossare e ottimale a livello igienico.

Il casco con silenziatore, dotato di inserto igienico, fascia antisudore sostituibile e avvisatore acustico, è in dotazione al set. Ne fa parte la sezione cinghia a scelta con assorbitore a carboni attivi e regolatore e indicatore del flusso d'aria o con raccordo a T con un regolatore.

## MASSIMA PROTEZIONE

- Un segnale acustico avverte in caso di alimentazione d'aria insufficiente, integrato da un'area di segnalazione supplementare sulla cinghia, garantendo così la massima sicurezza possibile (dispositivo di sicurezza).
- Fazzoletto testa-petto traspirante, resistente ai solventi, privo di pelucchi e ignifugo, con chiusura a velcro. Facile da rimuovere e sostituire, protegge il collo e il petto.

## MASSIMO COMFORT DI UTILIZZO

- Sciarpa
- Regolabile individualmente
- Fascia antisudore in microfibra sostituibile in velour per un efficace assorbimento del sudore e i più elevati standard igienici
- Inserti igienici rimovibili per ridurre al minimo il contatto della pelle con gli agenti contaminanti.

## GRANDE CAMPO VISIVO

- Esclusivo sistema di visiera singola SATA
- Le pellicole rimovibili della visiera possono essere facilmente sostituite con altre nuove, consentendo una visione sempre perfetta senza riflessi o distorsioni.

## VANTAGGI

- Alta qualità dell'aria di respirazione grazie all'alimentazione indipendente dall'aria ambientale
- Nessun resistenza d'inspirazione, alto comfort di respirazione
- Elevato grado di protezione (100 volte il valore TRK\*)
- Maneggio della visiera con una sola mano
- Visione priva di riflessi grazie alle speciali pellicole resistenti ai solventi
- Basse spese di gestione, rapido ammortamento dei costi d'acquisto
- Componenti igieniche sostituibili

\*TRK = Concentrazione tecnica indicativa

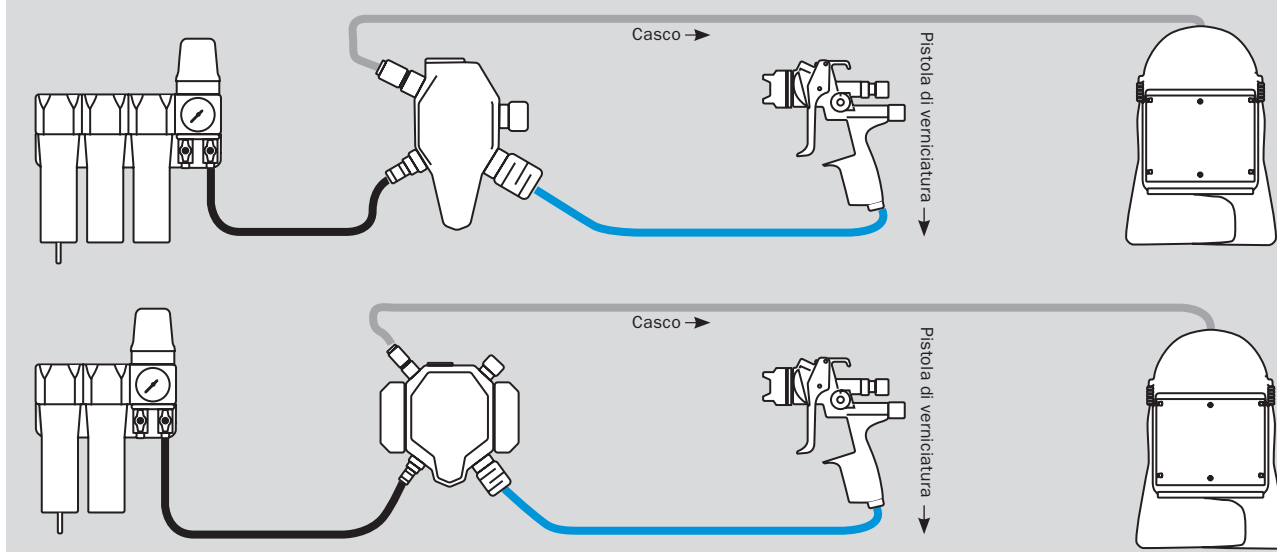


# SATA vision 2000

## Schema di funzionamento



## DESIGN DEL SISTEMA CON FILTRO DELL'ARIA COMPRESSA A 3 E 2 STADI



### CINGHIA SATA ASSORBITORE AI CARBONI ATTIVI

- Attacco per l'aria compressa sul retro della fascia per facilitare il collegamento e lo sganciamento
- Protezione dagli urti sopra la coppa del filtro
- Elemento filtrante a carboni attivi extra large per una qualità ottimale dell'aria respirabile
- Manometro con area di indicazione rossa e verde per garantire la corretta impostazione della pressione dell'aria
- Regolazione del volume d'aria per garantire un'alimentazione d'aria sufficiente e uniforme



# SATA air star F

Leggera.

Comoda da indossare.

Utilizzabile ovunque.





Con questa leggera semi-maschera dotata di filtro, comoda da indossare, i verniciatori possono lavorare ovunque. Il potente sistema di filtraggio protegge le vie respiratorie del verniciatore nel miglior modo possibile. Viene utilizzata soprattutto nei lavori preliminari al di fuori della cabina di verniciatura o per verniciature di minor entità. SATA air star F ha un corpo maschera anatomico in TPE delicato sulla pelle, che si adatta a qualsiasi forma del viso.

## MASSIMA LIBERTÀ DI MOVIMENTO

IL doppio sistema filtrante garantisce una buonissima distribuzione del peso ed una buona visibilità. Il speciale nastro a 4 punti ed il adattabile "ragno di testa" provvedono ad una posizione sicura della maschera in tutte le situazioni di lavoro. Nelle pause si può mettere la maschera al collo ed è così sempre a portata di mano.

## IGIENE

Il contenitore igienico per il montaggio a parete è il luogo ideale per riporre la SATA air star F. Non solo protegge la maschera dai danni, ma anche i filtri speciali dalla saturazione prematura dovuta all'umidità.

## UTILIZZO SEMPLICE

Rapidi e facili cambi dei filtri grazie alla pratica chiusura a baionetta.

## PREFILTRO (A)

Il conveniente pre-filtro separa grandi particelle e aumenta così la durezza del filtro speciale. Un giornaliero cambio del pre-filtro riduce inoltre la resistenza d'inspirazione.

## FILTRO SPECIALE A2:P3 R D (B)

Il livello di particolato P3 è il più alto possibile per le semi-maschere filtranti e consente una protezione delle vie respiratorie fino a 30 volte il valore TRK\*. La SATA air star F ha un grado di protezione A2:P3 R D di serie: Il particolato tossico e quello liquido vengono separati in modo affidabile e i vapori organici, ad esempio di solventi con punti di ebollizione superiori a 65° C, vengono trattenuti.

## VANTAGGI

- Utilizzo non legato al luogo
- Basso prezzo d'acquisto
- Caratteristiche comode, visibilità priva di inconvenienti (occhiali di protezione necessari)
- Maneggio semplice e posizione sicura
- Prefiltro aumenta la durezza del filtro
- Relativamente bassa resistenza d'inspirazione



INFO  
[www.sata.com/airstarf](http://www.sata.com/airstarf)

\*TRK = Concentrazione tecnica indicativa

# SATA air star C

Sicura.

Comoda.

Per l'uso continuato.







La semi-maschera ventilata SATA air star C è ideale per l'uso in officina di verniciatura e continuato. Grazie al sistema indipendente dall'aria ambiente, le vie respiratorie sono protette al massimo e non è presente resistenza nell'inspirazione ed espirazioni.

La maschera di verniciatura SATA air star C offre la massima libertà visiva e una migliore protezione respiratoria rispetto alle semi-maschere dotate di cartucce per filtro. Il filtro a carboni attivi, come unità statica alla parete o trasportabile sulla sezione cinghia, fornisce aria di respirazione pura. Questa viene trattata in modo ottimale e raggiunge la maschera con un flusso uniforme e senza alcuna resistenza da inspirazione. In alternativa, è possibile utilizzare un riscaldatore o un raffreddatore dell'aria di respirazione per ottenere il massimo comfort respiratorio.

#### VANTAGGI

- Elevata qualità dell'aria mediante alimentazione indipendente dall'aria ambiente con aria di respirazione pura (protegge fino a 100 volte il valore TRK), anche al di fuori della cabina di verniciatura
- Nessun resistenza d'inspirazione ed alto comfort di respirazione
- Visibilità priva di inconvenienti (occhiali di protezione necessari)
- Nessun ristagno di caldo e umidità all'interno della maschera
- Eccellente adattamento ad ogni forma facciale e nasale
- Molto comoda e leggera
- Nastro con 4 punti per un maneggio semplice e posizione sicura



# SATA AB 1

Salutare.

Comoda.

Per l'uso continuato.





Chiunque lavori con vernici e altre sostanze pericolose per la salute ha bisogno di una protezione respiratoria ad aria alimentata. Spesso, però, l'aria emessa dagli impianti ad aria compressa e dagli essiccatori a refrigerazione è troppo secca e fredda, per cui le mucose boccali e nasali dell'utente si seccano sotto il casco di respirazione e aumenta il rischio patologie da raffreddamento.

Il rimedio è l'umidificatore e il riscaldatore d'aria SATA AB 1. Garantisce un **clima piacevole nel casco di respirazione** e quindi aumenta in modo significativo l'accettazione dei caschi di protezione respiratoria da parte degli utenti. Conformemente alle **norme DIN** e in base agli aspetti fisiologici e di salute sul lavoro l'**aria di respirazione sul luogo di lavoro (IAO)** deve presentare le seguenti caratteristiche:

- Antipolvere (DIN 3188)
- Privo di gas e vapori nocivi
- Antiodore
- Temperatura di 20° C – 24° C
- Velocità dell'aria di max. 0,15m/sec.

L'aria compressa utilizzata per la verniciatura a spruzzo viene filtrata, essiccata e liberata in gran parte dai residui di olio per ottenere un risultato di verniciatura ottimale. Questa **aria compressa trattata non soddisfa i requisiti di cui sopra e deve quindi essere ulteriormente trattata per fornire aria alle maschere di respirazione ad aria fresca**. L'umidificatore alimentato con aria compressa (aria nebulizzata) **AB 1 fornisce aria di respirazione che soddisfa tutti i requisiti**.

## FUNZIONAMENTO

- Il SATA AB 1 filtra l'aria compressa, la umidifica e la riscalda facendola passare attraverso acqua riscaldata. La temperatura può essere regolata per gradi.
- Tramite un circuito di bypass, il SATA AB 1 può anche essere riempito con acqua completamente distillata necessaria per l'umidificazione dell'aria durante l'uso. In questo modo si evitano interruzioni del lavoro.
- Il SATA AB 1 è – progettato per l'alimentazione di un massimo di 5 caschi di respirazione – in un sistema di aria compressa con sezioni di tubo e isolamento sufficienti.

---

## VANTAGGI

---

- Umidificazione dell'aria a ca. 22 - 25 % umidità relativa dell'aria
  - Riscaldamento dell'aria di respirazione (con riscaldamento attivo) a circa 20° C - 25° C
  - Impiego contemporaneo fino a 5 maschere
  - Maggiore accettazione della protezione respiratoria da parte degli utenti, protezione respiratoria sensibilmente migliorata
-



# SATA AB 1

## Elementi di funzionamento



### Interruttore principale

L'aria di respirazione viene riscaldata con energia elettrica, motivo per cui il SATA AB 1 deve essere installato all'esterno della cabina di verniciatura (protezione dalle esplosioni).



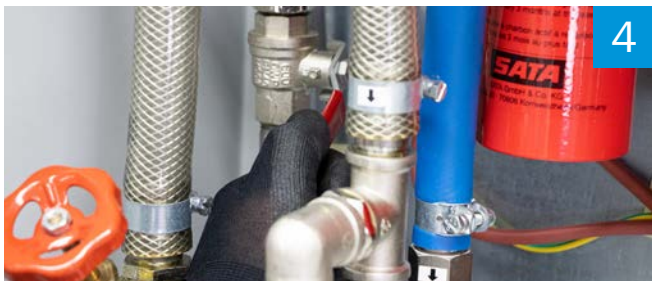
### Termostato

La temperatura dell'aria desiderata viene impostata tramite un termostato. Il SATA AB 1 regola automaticamente la temperatura di riscaldamento.



### Regolazione della pressione

L'impianto è dotato di serie di un riduttore della pressione, per poter regolare la pressione per il posto di prelievo.



### Interruttore di bypass

Il manuale interruttore di bypass garantisce che le collegate maschere vengono ancora alimentate in modo affidabile con aria anche durante il riempimento del contenitore di liquido.





# SATA

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstr. 20  
70806 Kornwestheim  
Germania  
Tel. +49 7154 811-200  
Fax +49 7154 811-194  
E-mail: [export@sata.com](mailto:export@sata.com)  
[www.sata.com](http://www.sata.com)

